54me Année — Nouvelle série — No 192 PARAIT LE SAMEDI Le Numéro : 5 francs SAMEDI 17 SEPTEMBRE 1949.

# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Abonnement : 1 an : 200 francs
C. C. P. M.-PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

*Administration-Rédaction* : Télé. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (b.-a.)
*Directeur-Gérant*: Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 20 francs la ligne
Autres Annonces: on traite à forfait

Pour la Publicité extra-Régionale :
S'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise PARIS (2e)

## SISTERON
### LA VILLE DE MAGIE

par José MIRVAL

(suite)

— Oui, je voudrais revoir toute la Provence !

— Aigues-Mortes où, dans un paysage d'étangs et de salines se dresse une ville médiévale.

— C'est là qu'en 1248 Saint-Louis s'embarqua pour la 7e Croisade.

— Revoir Aix-en-Provence !

— Où l'on conserve le souvenir de Mirabeau.

— Je voudrais retourner à Saint-Rémy...

— Où Gounod composa «Mireille»

— Et revoir les Antiques...

— Le Mausolée et l'Arc de Triomphe auréolés par les feux du soleil.

— Revoir Arles...

— Et les Arlésiennes si belles quand elles sont revêtues de leur costume traditionnel.

— Comprendre mieux les mœurs Provençales en visitant longuement le Musée Arlatan fondé par Mistral.

— Admirer ces merveilles que sont le Cloître et l'Eglise Saint-Trophyme...

— Les Alyscamps avec sa double rangée de sarcophages.

— Revoir le Théâtre Antique...

— Et les arènes où luttaient farouchement les gladiateurs.

— Aller aux Baux...

— Et puis à Avignon où les Papes résidèrent plus d'un siècle...

— Admirer leur Palais d'une superficie de 15.000 m2.

— Aller au Pont Saint-Bénézet...

— Le Pont d'Avignon de la chanson.

— En réalité il était trop étroit pour y danser en rond...

— Mais on dansait, et avec quel dynamisme, dans l'île qui se trouve au dessous des arches du pont.

— Ensuite nous traverserions le pont sur le Rhône et nous irions à Villeneuve, la Ville des Cardinaux.

— Longeant toujours le Rhône, nous irons revoir Beaucaire...

— Et sa célèbre rivale Tarascon, là où vécut le bon Roi René, poète et musicien...

— C'est aussi le pays du légendaire Tartarin !

Et puis nous irions à Fontvieille là où se trouve le moulin de Daudet.

LE MOULIN
d'Emile Ripert

Le Petit Chose vient d'acheter un moulin ;
Il a laissé Paris, ses quais, la Seine brune,
Pour l'air natal, vibrant, enivrant et salin.

Avec l'or du soleil et l'argent de la lune
Il payé, chez le notaire des oiseaux,
Ce beau moulin qui tremble au vent de la fortune.

Quelques cyprès, une barrière de roseaux,
Un bois de pins, où court, s'enfle et gémit la brise,
Tandis que le soleil tourne ses blonds fuseaux.

C'est tout : mais le parfum des lavandes le grise,
Le jour et chaque jour plus lumineux encor
Le soir est chaque soir beau comme une surprise.

Il écrit aux amis qu'il laissa dans le Nord
Des mots exquis, et quand il a fini d'écrire,
Il sable l'encre avec de poussière d'or.

Ah ! le joli meunier, le gai meunier pour rire !
Tistet Védène cause avec ce jeune fou
Et le père Gaucher danse comme un satyre.

J'aimerais revoir le château de Grignan où mourut Mme de Sévigné.

— Et moi, plus simplement, retourner au petit village de Maillane.

— Où naquit, vécut et mourut Mistral.

— Nous reverrions la maison du Lézard où il écrivit «Mireille».

— Qui rendit son auteur célèbre à l'âge de 29 ans.

— Et nous irions méditer devant le tombeau.

— Qui est la copie du pavillon de la Reine Jeanne aux Baux.

— Le tombeau de celui qui redonna une âme à sa petite patrie.

Nous irions à Nimes, nous reverrions la Maison Carrée.

— Le Temple de Diane, la Tour Magne et les Arènes qui pouvaient contenir 21.000 spectateurs.

— Nous nous rappellerions que Louis XIV conféra à l'Académie de Nimes les mêmes droits qu'à l'Académie Française.

Si bien qu'un académicien nimois de passage à Paris, peut participer aux séances parmi ses confrères parisiens.

— Mais en se plaçant au bout de la table seulement.

— Après avoir revu Orange...

— Son Arc de Triomphe et son Théâtre

— Après avoir contemplé à nouveau le Pont du Gard avec ses trois étages d'arcades

— Nous irions à la Fontaine de Vaucluse et nous nous rappellerions

— Les amours immortelles de Pétrarque et de Laure de Noves.

Enfin nous irions à Saintes-Maries où les Bohémiens viennent adorer Sara, la servante noire

Nous terminerions cette randonnée devant les flots bleus de la Méditerrannée

— Nous reverrions avec tant de plaisir cette ville trépidante qu'est Marseille « Porte ouverte sur le Monde »

— Nous irions, en bateau à moteur, jusqu'au Château d'If

— Nous monterions à Notre-Dame de la Garde

— Nous déambulerions sur la Corniche, sur la Canebière, au Vieux Port

— Nous nous esclafferions aux galéjades de Marius et d'Olive

— Nous nous souviendrons qu'en 1792, 600 volontaires Marseillais partirent pour Paris en soulevant sur leur passage le plus vif enthousiasme

— Ils allaient donner à Paris et à la France entière le chant le plus viril, le chant qui donne toutes les victoires « La Marseillaise ».

Edmond Rostand a décrit lyriquement cette marche triomphale dans un magnifique poème qu'il écrivit dans les années triomphales de la guerre 14-18. Ce poème était intitulé « L'Envol de La Marseillaise » et la naissance de l'hymne de Rouget de l'Isle au maire Diétrich de Strasbourg. Et le poète Rostand sut nous paraphraser tous les couplets immortels :

Amour sacré de la patrie
Nous entrerons dans la carrière
Quand nos aînés n'y seront plus
Nous y trouverons la poussière
Et la trace de leurs vertus

Ses couplets s'en vont dans la besace
Des colporteurs. Soudain - oh ! que c'est loin l'Alsace
Le violon nocturne, et le blanc piano !
A Marseille, dans la rue Thubaneau,
Qui sent le café noir, le goudron et l'orange,
Le chant prend un accent plus rauque est plus étrange
Argenté par l'étoile, il se cuivre au soleil.

Pour ne pas rester à lui-même pareil.
Un chant doit voyager comme font les légendes !
Mais Paris gronde au loin. Qu'est-ce que tu demandes?
Vient de crier Marseille à la ville en courroux.
«Six cents hommes sachant mourrir ! » dit Barbaroux.
Et, traversant la France entière, six cents hommes
Rapportent à Paris le chant par qui nous sommes.
Et jettent dans les cœurs, que leurs voix font s'ouvrir
Le désir d'être libre et de savoir mourir !...

Avec les beaux vers de flamme du poète Rostand de Cyrano, José Mirval sut nous faire passer la dernière fois les deux frissons de nos Patries en nous rappelant les couplets immortels de « La Marseillaise » et il aurait dû nous donner à la suite les autres accents émouvants et vibrants de son hymne national « La Brabançonne », cette autre sœur de notre « Marseillaise » avec son refrain pareil à un Rorate d'un chant d'Eglise et qui vous prend pareillement à l'âme et avec ce beau Largo digne d'un Victor Hugo : le Roi, la Loi, la Liberté !

Mais redonnons bien vite la parole à notre admirateur de Sisteron et de Paul Arène et dommage que les récitations alternées de Suzy Valbert et de Madeleine Octavie Kinds soient trop vite terminées.

— Çà, c'est toute la Provence, ce sont toutes ses merveilles, ce sont toutes ses beautés !... Çà, c'est la région bas-alpine et la montagne gavotine. Mais il est là-bas, sur les bords de la Durance, une petite cité au passé lourd de gloire : « Sisteron », « la Ville de Magie » comme l'a appelée si justement Edouard Herriot.

C'est mon endroit le mien, c'est mon pays natal !
Je le garde en ma fibre, au fond de mes entrailles,
C'est un second Maillane, avait chanté Mistral,..

Sisteron que le bon poète Sisteronnais Hippolyte Suquet a exalté à son tour et sous le beau nom de « Sipcène », la ville à l'Acropole, et la Hauteur de Rêve aux Silences dorés. Donnons ici cette adjuration de beauté au voyageur qui s'en approche.

Etranger, si tes pas te portent vers Sipcène,
Apprends que cette ville eut un nom autrefois,
Qu'elle en impose encor lorsque, sur ses vieux toits,
La clarté de la nuit lentement si promène...

Un conteur délicat y naquit ; Paul Arène !
Un conteur assez fin et même un peu narquois
Et qui, comme Ronsard, sur la flûte d'ébène
Sut nous chanter «les lieux solitaires et cois».

Si le sort favorable, en ces lieux te ramène,
Apprends qu'y vit le jour ce philosophe aimène
Qui, jusqu'au bout, garda le brin de menthe aux dents.

Et viens apprendre aussi, que même en sa poussière,
Son rêve se poursuit ! O voyageur apprends,
Qu'il s'achève, là-haut, ce rêve, en la lumière,

Dans la Nue éclatante aux purs rayons ardents !...

Sisteron est en terre provençale, c'est-à-dire qu'elle est illuminée par un soleil radieux, que les cigales y chantent à perdre haleine et que ce pays est riche en souvenirs romains, comme la Pierre Ecrite, comme le Pas des Portes, et comme le Pas de l'Echelle.

Sisteron fut grand, jadis, il eut sa garnison, ses tribunaux, son évêché ; il compta jusqu'à 15.000 âmes au 14e siècle. Maintenant il n'a plus que 4.000 habitants. C'est devenu un petit village, tout simplement... C'est devenu presque une bourgade, mais quelle bourgade !

Je vais l'invoquer en chantant « Village du Midi » dont la musique fut composée par une talentueuse compositrice Sisteronnaise Henriette Bontoux, sur une charmante poésie de Gisèle Vallerey :

Il fleurit rouge et blanc, dans le ciel de turquoise,
Le hameau provençal où s'abritent mes jours
De l'Ecole-Mairie aux platanes du «Cours».
L'ombre de son clocher s'allonge d'une toise.

Tout le monde est cousin et chacun y patoise,
Des bœufs roux accouplés au pas lent des labours,
Traversent la grand'rue impassibles et lourds
Sous le regard doré d'une chatte sournoise.

Et tante Théréson, le tricot dans les doigts,
Suit de l'œil ses pigeons qui volent sur les toits.
Choses, cœurs, tout est plein d'une calme lumière.

Le travail est sans hâte, et sous les hauts cyprès,
Qui gardent doucement le petit cimetière
Le sommeil des aïeux connaît la même paix....

Cette évocation du petit champ de repos de la bonne poétesse Gisèle Vallerey nous ramène à la tombe de Paul Arène dans ce petit campo santo de calme et de lumière qu'est le petit cimetière de Sisteron.

Il semble protégé par la Citadelle voisine et au fer de Lance de vigilance ! La tombe de Paul Arène est presque au ras du sol et presque au ras de l'herbe ! Elle est aussi protégée par l'ombre vivace d'un amandier au feuillage grélé et le poète Hippolyte Suquet, dans un poème de piété filiale et dont nous regrettons de ne donner que le début, nous la situe ainsi :

Au pied d'un amandier à la pousse vivace, étendu dans le thym et dans le romarin, parmi les cigalons frappant du tambourin et devant un rocher à l'énorme crevasse, il dort, celui qui fut et reste mon parrain, ayant pris à la vie, au lieu de sa disgrâce, ce qui la rend un peu plus légère, sa grâce, et garde sur sa lèvre un bout de menthe, un brin vient t'approcher, sans nul effroi, de ce tombeau où rentre, semble-t-il, la lumière, viens lire l'épitaphe ici de Paul Arène, viens épeler son vers si simple, grave et beau !

Oui, Sisteron n'est plus qu'un village, mais il est en effet, toute beauté, toute poésie, toute harmonie, ainsi que le chante encore Hippolyte Suquet qui a voulu dénommer son Sisteron « Sipcène ».

Lorsque le voyageur s'approchait de Sipcène,
Il s'arrêtait. Son pas venait se ralentir.
Et c'était comme un choc qu'il pouvait ressentir,
Même en l'apercevant encore un peu lointaine.

Il s'arrêtait frappé d'une beauté soudaine.
L'horizon se fermait ou paraissait finir,
Un temple... un parthénon, ainsi qu'au ciel d'Athène
Un temple... un Acropole, alors venait bleuir !
A des divinités, il restait consacré,
Ce rêve à la prière, au rêve pur sacré
A des divinités de la foule inconnue.

Et l'étranger, alors, dans le couchant qui meurt,
Au-dessus d'un fronton aux simples pierres nues,
Croyait l'apercevoir ce temple de lueur,

Aux autels éternels sur les marches des nues !...

## La soirée des amateurs cinéastes
### à la Salle des Variétés

Ce ne sont pas des apprentis que ces Amateurs du Club Sisteronnais !

Ce ne sont pas de simples débutants, et ce sont mieux encore que des professionnels de métier.

L'application consciencieuse n'est pas tout, dans ce domaine, et il faut avoir le don, et il faut avoir reçu du ciel l'influence secrète qui fait le créateur.

En plus du savoir et de la technique, nos préparateurs de spectacles sont gens de goût et de finesse et leurs premières productions ne restent pas simplement commercialisées. Elles offrent au contraire ce désintéressement qui caractérise une œuvre d'art, une œuvre rare et une œuvre personnelle et non un « copiage ».

Et ce groupe déjà fort nombreux, reste composé, en effet, de très consciencieux artistes, et malgré que ce mot soit si souvent et si mal employé car on y confond beaucoup de choses et beaucoup de gens qui ne se ressemblent guère. Mais ce sont aussi des serviteurs de la beauté que ceux qui s'intitulent avec trop de modestie des Amateurs Cinématographiques ayant le sens de l'ouvrage bien fait bien fini, et de la nuance bien poussée, ayant le sens de la fantaisie des poètes et de l'humour le plus fin et loin de toutes les choses triviales et vulgaires, loin des choses épaisses, des choses de lourdeur !

Et voici que l'autre soir et à l'équipe Sisteronnaise déjà fort coquette et déjà des plus complètes avec son Sextuor, était venu s'adjoindre fraternellement un renfort Dignois et même Marseillais ! Un renfort de choix et un renfort de qualité, de qualité ! De quoi nous composer toute une pléiade !

Ce fut un fort joli tableau, vraiment très original que cette présentation si réussie et remplaçant tous les dessins animés, que cette partie de chats angoras et de chattes siamoises au pelage tigré, aux fourrures les plus soyeuses et qui s'amusaient à qui mieux mieux sur un beau tapis de Turquie, comme aurait dit La Fontaine.

Puis un Documentaire fort bien tourné, le Camp des Scouts au Lac d'Allos, nous montra nos grandioses paysages alpestres. Et nous n'eûmes qu'un regret, c'est qu'un défaut ou un manque suffisant d'éclairage ne nous ait pas permis d'admirer dans son beau relief et dans la succession de ses images, pour nous si familières, la bande sur la Durance, prise en amont et aux Préaux, avec le tremblement de ses feuillages aérés, avec surtout le bondissement de ces vrais petits « Rapides » et de ces vrais petits « Niagaras » aux ondes écumantes et toutes irisées de lumière et avec l'écran de fond de la Citadelle et des arêtes de la Baume.

L'on applaudit une dernière fois les vues du Corso de Pentecôte. Et l'on revit le Pégase ailé, la crinière au vent du cheval de Marly et l'envol de la Gloire. Et voici que soudain nous fûmes frappés d'un autre « éblouissement ». Un film documentaire sur le Théâtre d'Arles et son Forum romain se déroulait devant nos yeux et le Cinéaste amateur qui sur place avait pris ces très belles et très émouvantes vues antiques, avait eu l'idée très heureuse et très artistique d'agrandir et d'allonger encore ces deux fuseaux de colonne au galbe pur et merveilleux. Et c'était une vraie trouvaille ! Ces colonnes d'Arles sont émouvantes de noblesse dans le silence de leur solitude. Elles nous rappellent à nous surtout, Bas-Alpins et Provençaux, ces colonnes de Riez si pareilles aux lisses canelures et sur lesquelles semble couler le soir, le sang des crépuscules aux couleurs embrasées là, dans un recoin de mystère et au bord même d'une prairie et en pleine campagne ! Et sur leur écran de nuit les colonnes d'Arles découpaient aussi leurs Acanthes. Les deux colonnes d'Arles semblaient les deux tiges d'un énorme calice et d'une fleur de Lys nocturne en des reflets de camaieu. Et ces colonnes romaines semblaient jaillir encore d'une terre latine et d'une terre sacrée, du sol méditérannéen.

Puisse mon très modeste éloge et ma satisfaction de poète, parvenir à ce cinéaste amateur qui sut comprendre et nous rendre la beauté des choses anciennes et la part de rêve et de mystère qu'elles contiennent toujours.

**Hippolyte SUQUET.**

## SPORTS

### SISTERON-VELO

C'est demain Dimanche, à 14 h. 45 que se déroulera sur le nouveau Stade Municipal, au quartier de Beaulieu, le premier match de foot-ball de la saison.

Le Comité Directeur du Sisteron-Vélo, afin de satisfaire les nombreux sportifs Sisteronnais et des environs n'a pas hésité à faire venir pour cette ouverture, la réputée équipe du Club Athlétique Dignois.

Ce match, qui opposera demain, au nouveau Stade Municipal, les équipes premières du C. A. Dignois et du Sisteron-Vélo, est de ceux qu'on peut prévoir intéressants tant au point de vue spectaculaire que sportif.

Le C. A. Dignois a déjà fait ses preuves en ce début de saison. Battre Grasse, obtenir le match nul contre Antibes, éliminer le SMUC en Coupe de France, sont des performances qui classent un club parmi les meilleurs de la région.

L'on sait que l'équipe Dignoise s'est sérieusement renforcée cette saison. Elle se présentera au grand complet et le public verra évoluer les nouvelles recrues : Bertoglio, Ripolli, Orniello, et l'international Branca fera sa rentrée.

Contre ce « onze » complet qui opère en Promotion d'Honneur, l'équipe du Sisteron-Vélo rajeunie, mais ardente, se livrera à fond et fera son possible pour limiter les dégâts.

Jolie partie en perspective qui doit attirer autour des touches du nouveau Stade Municipal, un nombreux public.

A l'orée de cette saison, le «vieux» Sisteron-Vélo fait un appel à tous les sportifs de Sisteron et des environs pour entourer leur « équipe » de leur solide affection.

Coup d'envoi à 16 heures.

A la mi-temps, démonstration de gymnastique par la Section du Sisteron-Vélo, avec le concours des réputés gymnastes Vogel, moniteur au

© VILLE DE SISTERON

C. R. E. P. S. d'Aix ; Magakian, de Toulon, et Mussot, ex-champion de France.

A 14 h. 45, match d'ouverture entre les équipes réserves des deux clubs.

Un service d'autocars assurera le transport gratuit des spectateurs sur le Stade. Départ Café de Provence.

GRAND PRIX CYCLISTE
DE LA VILLE DE SISTERON

Cette course inter-régionale 3e et 4e catégorie, organisée par la Pédale Sisteronnaise sous le patronage du Comité des Fêtes, se courra le Dimanche 2 Octobre sur le parcours du Signavous.

Les engagements sont reçus à partir de ce jour au siège de la Société Bar Léon.

*CHRONIQUE DES LIVRES*

## Nous avons lu pour vous

Si, pour certains, l'époque des vacances est le repos absolu, l'allongement sur le sable des grèves ou le long anéantissement des siestes interminables cependant que bruissent autour de vous les cigales rassasiées de soleil, il n'en est pas souvent de même pour le méprisable « bonhomme de lettres » qui, profitant de ce temps de relative liberté, sort un à un de sa valise les bouquins qu'il y a fourrés afin de satisfaire enfin son vice ou, plus simplement, pour se faire une opinion sur des œuvres qu'il aura à juger lors des compétitions futures.

Pour ma part, outre quelque menu fretin, je viens d'absorber les sept ouvrages retenus pour le « Prix des Lecteurs » de la Gazette des Lettres.

Première impression, bien que je sache qu'il soit parfois assez difficile de découvrir sept bons ouvrages à la fois, je noterai un net abaissement du « niveau » de la valeur littéraire des œuvres présentées et je regrette qu'un Jury comme celui réuni pour la première sélection ait cru devoir retenir des livres comme « L'Europe Buissonnière » d'Antoine Blondin.

Hors celà — et pour ma part — trois des œuvres présentées émergent nettement au-dessus du flot des autres. Ce sont « Europe et Valérius » de Jacques Croisé, publié chez Flammarion ; « Le Fruit de vos Entrailles » de Claude S. Longhy, publié chez Robert Laffont, et « Merveilleuse » de Christian Coffinet, aux Editions du Pavois.

Les goûts comme les opinions heureusement diffèrent et je n'en veux pour preuve que ma constance à invariablement désigner les seconds de ce prix comme étant les meilleurs. N'est-ce pas Hulin ? N'est-ce pas Bazin ?

Enfin, tant pis pour Coffinet, mais cette année je vote pour lui, au risque de ne lui voir recueillir que la deuxième place ! « Merveilleuse » enlève totalement mon suffrage et c'est tout à la louange de l'œuvre si l'on connait mon hostilité pour le roman noir, le pessimisme existentialiste (mot à la mode) qui depuis la guerre submerge notre littérature. Mais justement, « Merveilleuse », l'héroïne du livre, n'est-elle pas le seul élément sain du groupe de jeunes gens qui évoluent autour d'elle et n'est-ce pas normal que j'en sois tombé amoureux ?

Aujourd'hui je ne vous conterai ni ne vous résumerai la trame de ce roman qui comptera certainement parmi les meilleurs de l'année. Comme les belles choses, les beaux récits n'acceptent point d'être déflorés. Un seul conseil, conseil d'ami, ménagez une place au livre de Christian Coffinet dans votre liste d'achats littéraires, vous ne le regretterez certainement pas.

Aimé BLANC.

# CHRONIQUE LOCALE

UNE BONNE NOUVELLE. — C'est avec satisfaction que le public Sisteronnais et des environs apprendra qu'à la suite d'un accord signé cette semaine entre la Municipalité, la Cie Péchiney et M. Fournier, industriel à Marseille, l'usine de Sisteron, située au quartier de Mételine va très bientôt entrer en fonctionnement.

En effet, c'est à la suite de nombreuses démarches de la Municipalité représentée par M. Paret, Maire et Conseiller Général, et la Cie Alais, Froges et Camargue, qu'un accord a été enfin réalisé au sujet de l'emploi du terrain et des grands bâtiments.

M. Fournier, industriel à Marseille le nouveau propriétaire, de son côté fait de son mieux pour faire activer l'arrivage du matériel destiné à la future fabrication de produits chimiques.

Tout le monde peut donc se réjouir de cette heureuse nouvelle.

OBJET TROUVE. — Une alliance.

DON. — A l'occasion de la naissance de son petit-fils Louis Ranchon, M. Roubaud Bienvenu a versé la somme de 500 francs à répartir comme suit : 250 francs pour le goûter des vieux ; 250 francs comme argent de poche pour les vieillards de l'hôpital-hospice.

Nos sincères remerciements.

AVIS. — Mme Béatrice de Saegen est priée de vouloir bien se présenter au Secrétariat de la Mairie pour affaire la concernant.

BOULANGERIE DE GARDE. — Lundi 19 Septembre, Boulangerie Reymond Léon, Rue Saunerie.

UN TITRE QUI RAPPORTE...

## Le Bon d'Electricité

**à Revenu Variable**

Le revenu de votre bon s'accroît aussi vite que la production que vous contribuez à augmenter en souscrivant.

Le revenu de votre bon bénéficie, de plus, d'une majoration de 10 % si vous remettez votre coupon en paiement de vos quittances de gaz ou d'électricité.

L'encaisseur passe à domicile. Donc pas de frais de déplacements.

Vous n'avez aucune formalité à remplir, aucun frais à payer. Votre titre est anonyme.

SOU DES ECOLES LAIQUES. — Il a été versé à la Caisse de cette Société philanthropique, les sommes suivantes :

Mariages : Isnard-Estublier 250 fr ; Augé-Bonrepaux 1.000 frs ; David-Guigou 250 frs ; Anonyme 100 frs.

La petite Josette Magnan, en souvenir de son papa tué accidentellement, 250 francs.

Le bureau du Sou des Ecoles Laïques de Sisteron adresse ses plus vifs remerciements à tous ces généreux donateurs.

AVIS

Les bureaux de la Caisse Régionale de Crédit Agricole et de la Coopérative sont transférés Rue des Combes.

C. G. A. — Bons d'Essence. — Les listes des bénéficiaires de bons d'essence de Septembre pour « roulage » (autos et motos) et pour « travaux des champs » sont affichées dans le hall de la Mairie.

Prière de retirer les bons au plus tôt.

ON DEMANDE :

de suite, une BONNE à tout faire.

S'adresser chez Mme ALLEGRE Maurice, Assurances, Place de la Mairie à SISTERON.

HYMENEE. — A l'occasion du mariage de M. Raoul Chabal avec Mlle Jeannine Robin, domiciliés à Sisteron, il a été versé la somme de 400 francs pour le goûter des vieux.

Avec nos remerciements, nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée

Dimanche, matinée et soirée

Actualités Documentaire

Dessins Animés

Maria Montez dans un grand film « TANGER »

DON. — En souvenir de son papa décédé accidentellement le 9 Août dernier, Josette Magnan a versé la somme de 1.500 francs à répartir comme suit : 250 francs pour la Société du Sou des Ecoles Laïques ; 250 francs comme argent de poche pour les vieillards de notre hôpital-hospice ; 250 francs pour la Compagnie des Sapeurs-Pompiers ; 250 francs pour la Société Sportive du Sisteron-Vélo ; 250 francs pour la Société Musicale « Les Touristes des Alpes » et 250 francs pour les Prisonniers de Guerre.

Nos sincères remerciements.

AVIS A NOS ABONNES. — Les abonnés à « Sisteron-Journal », dont l'abonnement expire courant Septembre, sont priés de le renouveler s'ils ne veulent pas subir de l'interruption dans la réception du journal.

Ils peuvent verser le montant de leur abonnement à notre Compte Postal 156-36 Marseille.

Il est rappelé également à nos abonnés que tout changement d'adresse doit être accompagné de la somme de 10 francs.

## ETAT-CIVIL

du 9 au 16 Septembre 1949

Naissances : Marie France Anne Astride Borel, Avenue de la Libération. — Danielle Yolande Julienne Escuyer, Avenue de la Libération. — Bernard Cyr Gabriel Bianchi, Avenue de la Libération. — Maurice Raoul Louis Chabal, Avenue de la Libération. — Jean Claude Pierre Joseph Gaona-Egéa, Avenue de la Libération.

Publications de Mariages : Hippolyte Alfred Paul Girard, boulanger, domicilié à Sisteron et Paulette Louise Eugénie Richaud, institutrice domiciliée à Paris (5e) en résidence à Sisteron. — Georges René Julien Ruel, sergent-chef au 3e R. T. A. résidant à Bône et Mathilde Antoinette Poggi, professeur adjointe au Centre d'Apprentissage, résidant à Sisteron. — Henri Paul Lucien Foxonet, chauffeur, domicilié à Sisteron et Jacqueline Gabrielle Falcone, sans profession, domiciliée à Château-Arnoux.

Mariage : Raoul Alexis Adrien Chabal, journalier et Jeannine Georgette Robin, sans profession, domiciliés à Sisteron.

Décès : Désiré Joseph Coudoulet 85 ans, quartier de Servoules.

# Concours Ovin de Sisteron

Nous rappelons que c'est demain 18 Septembre que se tiendra sur le Cours du Collège, à Sisteron, le grand Concours Ovin de la race des Préalpes du Sud.

A cette manifestation, vers 16 h., la Musique des « Touristes des Alpes » et le Quadrille Sisteronnais donneront un intermède.

Ce grand Concours Spécial de la race ovine des Préalpes du Sud (Savournon-Sahune) doté de nombreux prix offerts par le Gouvernement, les Conseils Généraux des Basses-Alpes, des Hautes-Alpes et de la Drôme, la Ville de Sisteron, diverses organisations agricoles, notamment d'importants prix d'honneur, est organisé par la Direction des Services Agricoles des Basses-Alpes.

Les animaux admis à concourir seront répartis dans les sections ci-après :

Mâles (isolés)

1re section : sujets de 1 à 3 ans

2me section : sujets de 6 mois à 1 an

1re catégorie : issus de femelles contrôlées

2me catégorie : issus de femelles non contrôlées.

Femelles (lots de 5 têtes)

3me section : brebis de 1 à 3 ans

4me section : agnelles de 6 mois à 1 an.

Il est précisé que tous les animaux mâles et femelles peuvent participer au concours même s'ils ne sont pas inscrits au Floc-Book, à condition qu'ils appartiennent bien à la race des Préalpes du Sud.

Conformément aux dispositions du règlement de ce concours fixé par la Direction des Services Agricoles, il est rappelé aux exposants qu'à l'entrée du concours les animaux devront être présentés avec un certificat datant de cinq jours au plus d'un vétérinaire sanitaire certifiant qu'aucun cas de maladie contagieuse n'a été signalé depuis quarante jours au moins dans un rayon de cinq kilomètres autour de l'exploitation d'origine des animaux présentés au concours.

Les éleveurs sont en conséquence priés de s'adresser à leur Docteur Vétérinaire habituel qui ira visiter les animaux à leurs frais et leur établira le certificat nécessaire.

A LA MARBRERIE DE LA CITADELLE
Tout ce qui concerne l'Art Funéraire et le Bâtiment
Monuments Funéraires
Plaques et Livres
Devantures de Magasins
Escaliers, Cheminées
Dessus de Meubles, etc....
POMPES FUNÈBRES
Couronnes Céramiques
Fleurs Artificielles
Vases et Jardinières
en tous genres
PERRONE MAGASIN : 59, Rue Droite ATELIER : au Collet SISTERON

Chez Francette
15, Rue Saunerie, SISTERON
GRAND CHOIX
des Laines de sécurité
et toutes teintes modes
Les Laines SOFIL
Les Laines du CHAT BOTTE
Les Laines du BOUTON D'OR
Les Laines du KANGOUROU
Les Laines PIERBER
Des Prix Modérés
65 frs 75 frs 85 frs
90 frs 95 frs
— ENTREE LIBRE —

Vêtements PHILIP
Rue Droite — SISTERON
Maison vendant le meilleur marché de la Région.
Pour la Saison d'Eté :
Choix important de
PANTALONS
gabardine, palm-beach et flanelle
SHORTS
hommes, femmes, fillettes, enfants
Sahariennes
Vestes velours tous coloris
Chemiserie — Cravates
Articles de Travail.
Rendez-nous visite...
un renseignement ne coûte rien.

*UNE SEULE ADRESSE...*
TAXI A. BURLE
Café de Provence
Téléphone : jour 107 — nuit 178
Toutes Directions
de jour et de nuit
Les personnes désireuses de se rendre à l'Isle-sur-Sorgue sont priées de se faire inscrire au Café de Provence à SISTERON.

SISTERON-SPORTS
CHABAUD Frères, Rue Droite
VELOS — MOTOS
neufs et occasions
Toutes les pièces détachées
Réparations
ARTICLES DE SPORTS

Agence "L'ABEILLE"
ASSURANCES
Financement Automobile
Tracteurs Agricoles
aux meilleures conditions
A. ALIBERT
11, Rue de Provence — SISTERON
Téléphone 80

Vous trouverez chez...
G. FIASTRE
22, Rue Saunerie
TOUT ce qui concerne
L'ELECTRICITE
Cuisinières, Chauffe-eau, etc...
Moteurs Electriques bobinés cuivre
Groupes Electro-Pompes
Grand Choix de Lustrerie, etc....
INSTALLATIONS ELECTRIQUES
sous fil cuivre
— REPARATION —
T. S. F.
Agence « RADIOLA-RALLY », etc...
Vente — Réparation
AGENCE « FRIGIDAIRE »
Livraison immédiate.

TEINTURERIE KOCH
Dépôt : Mme COUTON
Rue Droite — — SISTERON
(Bijouterie Imbert)
NOS PRIX :
Pantalon 120 frs Veste 180 frs
Jupes 150 francs
Livraison dans la semaine
NOUS CONSULTER
Dépôt de boutons façon
Jour machine Plissage
Broderie machine Fourrure
Choix de dessus voiture
à partir de 1.200 francs.

Pour réussir vos Photos
APPAREIL LUMIERE 6x9
1.675 Francs
en vente
Droguerie BERNARD
Pas de Photos sans Lumière
essayez la nouvelle
PELLICULE ALTIPAN

MONUMENTS FUNERAIRES
Escaliers — Eviers — Carrelages
Plaques et Livres en marbre
Gravure
Marbrerie R. CAFFIN
Rue des Combes — SISTERON
Devis gratuit sur demande.

Chez MUSSO Rue Saunerie SISTERON
Spécialité ARTICLES DE TRAVAIL
Hommes et Femmes
Dépositaire de la Maison
« Adolphe LAFFONT - Lyon »
GRAND CHOIX DE COSTUMES
Hommes et Jeunes Gens
à partir de 2.900 frs et 4.500 frs
Grand Choix de Robes d'Eté
Femmes et Fillettes
Assortiment de Paletots laine
toutes nuances
à partir de 3.500 francs
TISSUS EN TOUS GENRES
— Un coup d'œil s'impose —
PRIX ET QUALITE

Les personnes désireuses de se rendre à l'Isle-sur-Sorgues, sont informées que le
Taxi Mouriès
est à leur disposition.
S'adresser au Bar Léon et à la Conciergerie de la Mairie.

Pas de Piqûres
Eczémas secs et crouteux
Boutons — Démangeaisons
Impétigo — Urticaire — Varices
*Un Dépuratif à base de Plantes*
« Le Sérum Végétal de Vergons »
EMPLATRE AMERICAIN St-ROCH
Douleurs — Rhumatismes
Laboratoire : 33, Bd Pierre Sola
Dr A. FERRAND, pharmacien, NICE
Brochure et Renseignements
sur demande

Sisteron — Imprimerie LIEUTIER
Le Gérant : Marcel LIEUTIER

AU SOUVENIR 59, Rue Droite Téléphone 93
POMPES FUNÈBRES
CERCUEILS (article soigné) Grand Choix de COURONNES
PLAQUES et MAUSOLEES
TRAVAIL SOIGNE PRIX IMBATTABLES

© VILLE DE SISTERON